# "跨年度資助計劃"

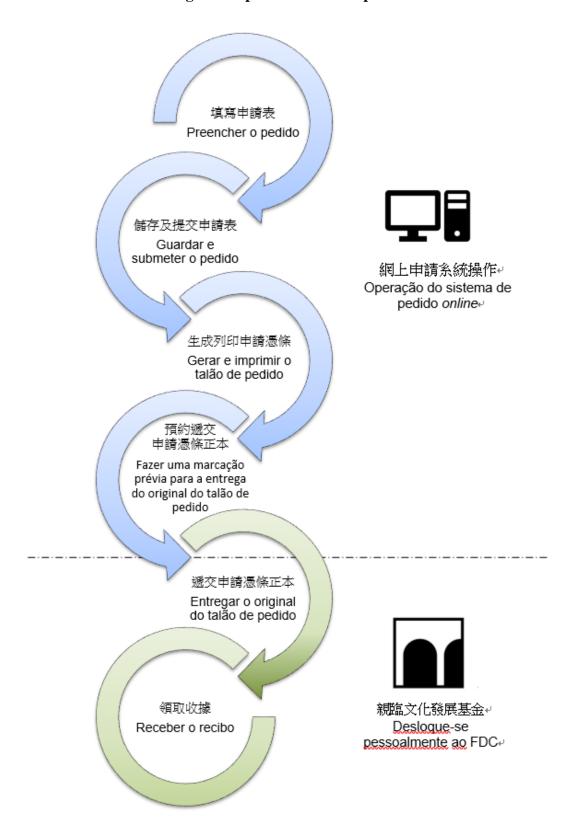
# 網上申請系統用戶指南

"Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais Plurianuais"

Guia de utilização do sistema de pedido *online* 

#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 申請流程概覽 Visão geral do procedimento de pedido



## 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 目錄 Conteúdo

一. 登錄系統 Acesso ao sistema ( <i>Login</i> )	3
二. 查看申請單位資料 Visualização de informações da entidade candidata	6
三. "跨年度資助計劃" - 填寫申請資料 "Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Cultur Plurianuais" – preenchimento de informações de pedido	ais 7
四. 提交申請 Submissão do pedido	10
五. 生成及列印申請憑條 Geração e impresso do Talão de Pedido	11
六. 預約遞交申請憑條正本 Marcação prévia para a entrega do original do Talão de Pedido	13
七. 查看審批進度 Verificação do andamento da avaliação e a aprovação	14
八. 注意事項 Observações	15
九. 查詢 Consulta	15

#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

#### 一. 登錄系統

## Acesso ao sistema (Login)

步驟 1:輸入申請單位登記編號及密碼後,點擊"登入"

Passo 1 : Depois de introduzir o número do registo da entidade candidata e a respectiva senha, clique em "Iniciar sessão"



碼",輸入申請單位登記編號及電子郵箱後,再點擊 "找回密碼"。

\*\* No caso de esquecimento da senha, a entidade candidata pode clicar em "Esquecimento da senha", inserir o seu número do registo e email e depois clicar em "Recuperar a senha".

\*\* 找回密碼
Recuperar a senha

\*\* 我回密碼
Recuperar a senha

\*\* 我回密碼
Recuperar a senha

#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

- 步驟 2:如申請單位未於申請網上帳戶時向本基金提供電子郵箱,則須綁定電子郵箱,以 便進行帳戶驗證及綁定(首次登入適用)
- Passo 2 : Se a entidade candidata não tiver fornecido um endereço de email ao FDC no momento da inscrição na conta *online*, deve ser vinculado um endereço de email para verificação e vinculação da conta (para iniciar sessão pela primeira vez)

綁定電子郵箱 Vincular o email à conta do Sistema	
電子郵箱 E-mail	
確認 Confirmar	

# 

您好!
费申請單位〈登記編號:*****4 )正在嘗誠湖定此電子鄭箱,如非本人操作,我們建議您保護好個人私題,並忽略此郵件。 請使用以下連絡線定您的帳戶 理此線定帳戶 請注意: 本基金不會向您需要任何登錄資訊
倫有疑問,請在辦公時間內與本基金人員聯絡 電話:2850 1000 地址:澳門冼星海大馬路 105 駿金龍中心 14 穰 A 室
文化發展基金
Olá!
A entidade candidata (n.º de registo.*****4) está a tentar vincular este email à conta. Caso não fosse o seu pedido, é recomendável proteger a sua privacidade e pode ignorar este email. Vincule à sua conta através da seguinte ligação. Citiquer agua parea a vinculação da conta Atenção: O FDC não é possível pedir qualquer informação de acesso à sessão.
Para quaisquer esclarecimentos, é favor de contactar o pessoal do FDC durante o horário de expediente. Tel: 2850 1000 Endereço: Avemida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º Andar A, Macau
FDC

#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

- 步驟 3:輸入申請單位登記編號、新密碼及確認新密碼後,點擊 "確認",以便進行帳戶 激活(首次登入適用)
- Passo 3 : Após a introduzir o "Número do registo", "Nova senha" e "Confirmar senha", clique em "Confirmar" para activar a conta (para iniciar sessão pela primeira vez)

1	Activar conta	
申請單位登記編號 N.º	do registo da entidade candidata	
新密碼 Nova senha		
確認密碼 Confirmar se	enha	
	確認 Confirmar	
密碼需8位字母數字組合	aracteres alfanuméricos	

#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 二. 查看申請單位資料

## Visualização de informações da entidade candidata

成功登入後,可在主界面「申請單位資料」區塊中,點擊"查看申請單位資料",查看詳細資料

Após iniciar sessão, clique em "Visualizar informações da entidade candidata" na secção "Informações da entidade candidata" da página principal para consultar as informações detalhadas



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 三. "跨年度資助計劃" 一填寫申請資料

"Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais Plurianuais" - preenchimento de informações de pedido

步驟 1:在主界面中選擇相應資助計劃

Passo 1 : Seleccione o respectivo programa de apoio financeiro na página principal



步驟 2:點擊"新增申請表"

Passo 2: Clique em "Novo Pedido"



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

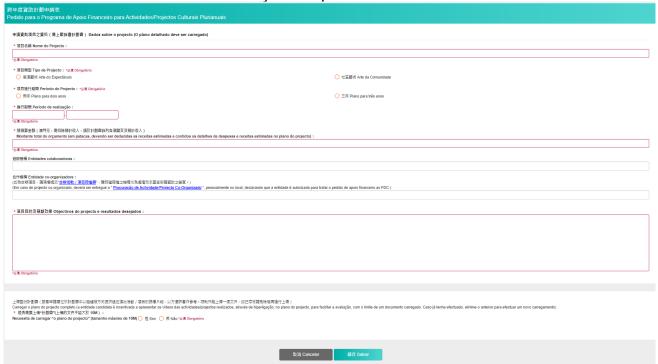
步驟 3:選擇"跨年度資助計劃"及填寫申請表

Passo 3 : Seleccione o "Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais Plurianuais" e preencha o pedido



#### > 填妥所需申請資料

Preencha devidamente as informações de pedido necessárias



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

- 步驟 4:填寫項目的基本資料及預算後,申請單位可於表格下方處,自行上傳與該申請相關的計劃書。完成後,點擊"儲存"
- Passo 4: Depois de preencher as informações básicas e o orçamento do projecto, a entidade candidata pode carregar o plano do projecto na parte inferior do pedido. Uma vez concluído, clique em "Salvar"



步驟 5:儲存後,顯示以下界面,可點擊"返回首頁"

Passo 5 : A página seguinte será exibida após guardar, podendo clicar em "Voltar à página inicial"



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

#### 四. 提交申請

## Submissão de pedido

注意:點擊"提交申請"按鈕,不能新增/修改/刪除申請表。

Atenção: Depois de pressionar no botão "Submeter pedido", não serão aceites qualquer adicionamento / alteração / eliminação no pedido.

步驟 1:返回首頁,確認已填寫申請表且無誤後,於指定時間內剔選需提交的申請表及點擊"提交申請"按鈕

Passo1: Volte à página inicial e confirme se o pedido foi preenchido correctamente, de seguida, seleccione o pedido a ser submetido e clique em "Submeter pedido" dentro do tempo especificado



申請表 Ped do

| Pictor | Initial Period | Program of A Popio Financeiro para Actividades Projectos Culturals Plurianuais, Quantidade | Program of A Popio Financeiro para Actividades Projectos Culturals Plurianuais, Quantidade | Projecto | Prode | Prode | Program of A Popio Financeiro para Actividades Projectos | Program of Apoio Finan

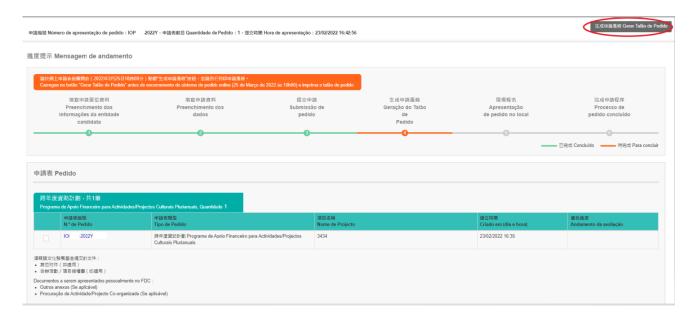
#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 五. 生成及列印申請憑條

## Geração e impresso do Talão de Pedido

步驟 1:提交申請後,請點擊"生成申請憑條"按鈕

Passo 1 : Clique em "Gerar talão de pedido" após a entrega de pedido



步驟 2:點擊生成的 PDF 文檔及自行列印申請憑條

Passo 2: Clique no talão de pedido gerido em formato PDF e imprima



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

- 步驟 3: 會長/理事長須在申請憑條上簽署及蓋章,再於指定時間內親臨文化發展基金遞 交申請憑條正本及計劃書
- Passo 3 : O talão deve ser assinado e carimbado pelo Presidente ou Director do Conselho de Administração da associação, devendo ser entregues o original do talão e o plano do projecto ao FDC, pessoalmente e dentro do prazo indicado

#### 澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau

#### 文 化 發 展 基 金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

中請單位編號 N.º de inscrição da entidade candidata:

倘於網上申請系統內上載之計劃書與現場遞交之相應資料的表述有任何差異,除本申請單位另有聲明外,一概以網上申請系統提交之資料為準。

Em caso de discrepância entre o plano do projecto carregado no sistema de pedido online e a descrição constante nas informações apresentadas no local, prevalecerão as informações apresentadas no sistema de pedido online, salvo declaração contrária da candidata.

 本申請單位謹此聲明及保證,所申請之項目(全部或部份)於計劃年期內沒有向文化發展基金其他 賣助計劃或向本澳其他公共實體申請賣助,以及申請之項目(全部或部份)沒有涉及任何公共部門 的判給服務。

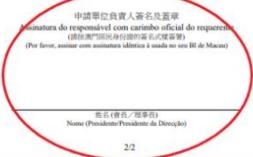
Esta entidade candidata declara e garante que o projecto candidato (na totalidade ou parcialmente) não faz parte de nenhum outro programa de apoio financeiro do FDC ou não apresentou pedido de apoio financeiro a qualquer outra entidade pública de Macau, e que o projecto candidato (na totalidade ou parcialmente) não está envolvido em qualquer adjudicação de serviços de qualquer entidade pública.

- 本申請單位謹此聲明及保證,向文化發展基金提交的申請表及附件上所有資料全部屬實,並且清楚 知悉虛報或隱縣重要事實將會被撤銷資助,以及須承擔一切法律責任。
  - Esta entidade candidata declara e garante que as informações de pedido e anexo apresentados ao FDC, são verdadeiras, estando ainda ciente claramente de que qualquer informação falsa ou ocultação de factos importantes resultará no cancelamento de apoio financeiro e que será responsável por todas as consequências legais.
- 本申請單位為本計劃而提交的所有本人及他人之個人資料,須保證各資料當事人已知悉收集之用 途。

Esta entidade candidata deve assegurar que os titulares dos dados pessoais a que se referem ao Programa, conhecem a finalidade de recolha dos mesmos.

- 本申請單位同意文化發展基金收集所有資料僅作資助審批、統計數據、通訊、研究及資料庫用途。
   Esta entidade candidata concorda com o FDC em utilizar todas as informações recolhidas apenas para fins de aprovação de apoio financeiro, dados estatísticos, comunicação, estudo e base de dados.
- 7. 本申請單位同意文化發展基金為配合調查或審計,根據第8/2005號法律(個人資料保護法)的規定,可採用包括資料互聯在內的任何方式,核實其認為需要的相關人士個人的登記資料。當涉及違反法律之行為(如攻擊本網站)時,基於刑事調查的需要,本基金可能會向執法機關提供所記錄的資料:執法機關可能利用該等資料追查作出不法行為的人士及依法處理。

Esta entidade candidata concorda com o FDC, de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais", pode utilizar quaisquer meios, incluindo a interligação de dados, para verificar os dados pessoais registados da pessoa em causa, conforme considerar necessário para efeitos de investigação ou auditoria. Em caso de violação da lei (como ataques a esta página electrónica), o FDC pode fornecer, para efeito de investigação criminal, as informações registadas às autoridades competentes; as quais podem utilizar os dados para investigar os infractores e proceder ao tratamento dos mesmos, nos termos previstos na lei.



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 六. 預約號交申請憑條正本

## Marcação prévia para a entrega do original do Talão de Pedido

步驟 1:點擊"立即預約遞交申請憑條正本"

Passo 1 : Clique em "Faça uma marcação prévia para entregar o original do talão de pedido"

申請据號 Número de apresentação de pedido:TEST001-	・申請表數目 Quantidade de Pedido:1.理交時間 Hora de apresentação:15/02/2022 15:26:05	立即特別國文中傳播報宣本 Faça uma marcação prévia para entregar o original do talão de pedia.
進度提示 Mensagem de andamento		

步驟 2:選擇日期後,點擊"按日期查詢時間"

Passo 2 : Após seleccionar a data, clique em "Verificar o horário por data"

2022-03-28	
2022-03-20	

步驟 3:選擇時間後,點擊"提交預約"

Passo 3 : Após seleccionar o horário, clique em "Submeter a marcação prévia"

請選擇日期及時間,一經「提交預約」後不能更改! Seleccione a data e o horário. Nenhuma alteração poderá ser feita depois de	'Submeter a marcação prévia'!
2022-03-28 09:40-10:10	~
重新選擇日期 Seleccionar novamente a data    提交預約 Submeter a marcação prévia	

步驟 4:確認預約日期及時間無誤後,於預約時間親臨文化發展基金遞交申請憑條正本及補充文件

Passo 4 : Após confirmar a data e o horário da marcação prévia, dirija-se ao FDC no horário agendado para apresentar o original do talão de pedido e os documentos complementares



## 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

## 七. 查看審批進度

## Verificação do andamento da avaliação e a aprovação



#### 文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura

#### 八.注意事項

## **Observações**

- 1) 申請單位在填寫資助計劃申請表前,請先細心閱讀相關資助計劃的規章指引;
  - Antes de preencher o pedido para o programa de apoio financeiro, a entidade candidata deve ler com atenção as instruções do respectivo regulamento:
- 2) 先網上填寫及提交申請表,後親臨文化發展基金遞交申請憑條正本及倘有的相關資料;
  - Preencha e submeta o pedido *online*, e depois entregue pessoalmente o original do talão de pedido e outras informações relevantes (se tiver) ao FDC.
- 3) 點擊"提交申請"按鈕,不能新增/修改/刪除申請表;
  - Depois de clicar em "Submeter Pedido", não serão aceites qualquer adicionamento / alteração / eliminação no pedido.
- 4) 網上系統關閉後,不能新增/修改/刪除/提交申請表;
  - Não serão aceites qualquer adicionamento / alteração / eliminação / submetido no pedido após o encerramento do sistema *online*.
- 補交期間不接納提交申請表及遞交申請憑條。
  - Não será aceite a apresentação do pedido e do talão de pedido durante o período de apresentação de informações complementares.

#### 九. 查詢

#### Consulta

可於辦公時間內與本基金人員聯絡,電話:2850 1000

Pode contactar o pessoal do FDC durante o horário de expediente através do telefone n.º 2850 1000